



Pannello operativo Integral Map

Istruzioni per l'uso

FIRE ALARM

SCHRACK
SECONET

Sommario

1	Informazioni generale.....	4
2	Note generali sulla sicurezza.....	6
3	Panoramica.....	7
3.1	Segnali acustici	8
3.2	Pulsanti e LED in caso di allarme.....	8
3.3	Display e pulsanti nell'area operativa.....	9
3.4	Indicazione dei guasti e dello stato operativo	12
3.5	Pulsanti e LED delle apparecchiature di trasmissione (rivelatori principali)	13
3.6	Pulsanti e LED dei sistemi di allarme (sirene)	14
4	Funzioni operative in caso di allarme	15
4.1	Allarme antincendio	15
4.2	Ritardo.....	15
4.3	Attivazione della funzione di ispezione/intervento	15
4.4	Reset dei segnali di allarme/guasto.....	16
4.5	Reset (silenzioso) o disabilitazione delle sirene.....	16
4.6	Reset dell'allarme	16
4.7	Sistema di trasmissione attivato.....	16
5	Operazioni generali	17
5.1	Allarmi, guasti ed elenchi aggiuntivi	17
5.2	Messaggi di errore.....	18
5.3	Selezione elementi e controllane lo stato	18
5.4	Autorizzazione ad operare (livelli di accesso)	19
5.5	Attivare gli elementi	20
5.6	Opzioni di gestione	20
5.7	Visualizza contatore allarmi	21
6	Impostazioni	22
6.1	Funzioni del menu.....	22
6.2	Tempistiche funzione ritardo	22
7	Stampante	23
7.1	Attivare/disattivare stampante	23
7.2	Ripetere stampa	23

1 Informazioni generale



I sistemi di sicurezza Schrack Seconet sono sviluppati in Austria, prodotti in Germania e offrono le tecnologie più avanzate e gli ultimi sviluppi scientifici, rispettando al contempo i più recenti standard applicabili (standard europei, requisiti degli organismi di collaudo e certificazione europei e così via). Schrack Seconet collabora spesso con università tecniche e aziende internazionali, nonché con enti di collaudo e certificazione, centri di prevenzione degli incendi e associazioni di vigili del fuoco, in modo che i prodotti siano sempre ottimizzati e adeguati per soddisfare le nuove esigenze.



L'elevata qualità dei prodotti Schrack Seconet viene garantita da un sistema di controllo qualità con approvazione ISO 9001, applicato a tutti i livelli aziendali (dallo sviluppo ai processi di produzione e vendita, dall'installazione al servizio clienti).

Nello sviluppo dei prodotti, uno dei punti di maggiore attenzione è la separazione dei materiali usati, la riutilizzabilità, lo smaltimento e il riciclaggio al fine di garantire un trattamento dei materiali quanto più rispettoso possibile nei confronti dell'ambiente.

In questo documento

Le seguenti istruzioni operative descrivono le funzioni standard e i processi operativi eseguibili mediante il pannello operativo MAP nelle centrali Integral. Le varie funzioni variano in base alla programmazione specifica del cliente e alla versione del software in uso.

Le presenti descrizioni e specifiche tecniche sono aggiornate alla data di pubblicazione. Schrack Seconet si riserva il diritto di apportare modifiche, in particolare se giustificate dal progresso tecnologico. In seguito al continuo sviluppo tecnologico, i prodotti consegnati potrebbero differire a livello visivo da quelli mostrati. Le informazioni non contenute nel presente documento possono essere richieste in qualsiasi momento a una delle nostre sedi.

Il design del presente documento è soggetto alla legge sul copyright. La stampa e la copia dei contenuti (es. testi, immagini, foto), inclusi estratti su qualsiasi tipo di supporto (quali stampa, CD-ROM, Internet), sono consentite solo con l'esplicito consenso scritto di Schrack Seconet. Schrack Seconet non si assume alcuna responsabilità per errori di stampa o errori evidenti. Per richieste e ordini, indicare i numeri degli articoli.

La versione originale del presente documento è redatta in tedesco. I documenti in lingua straniera vengono rilasciati e modificati coerentemente con la versione tedesca. Nel caso in cui ci siano divergenze nel documento in lingua straniera, il documento di riferimento approvato è quello nella versione tedesca.

Descrizione dei simboli

I seguenti simboli nel presente documento indicano note importanti. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare malfunzionamenti dei sistemi di sicurezza o danni materiali o lesioni personali.



AVVISO

Contiene avvisi che consentono di utilizzare il prodotto o il sistema in modo più efficace e semplice. Il rispetto di questo avviso è facoltativo.



ATTENZIONE

Indica un pericolo. L'inosservanza può causare danni economici o materiali.

**Dispositivi elettrici/elettronici e batterie/batterie ricaricabili**

I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie o batterie ricaricabili non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici. Come utente finale, sei legalmente obbligato a restituirli. Le batterie e i dispositivi elettrici ed elettronici usati, come le batterie o le batterie ricaricabili, devono essere riconsegnati gratuitamente dopo l'uso al venditore o presso i luoghi designati per il ritiro (es. punti di raccolta comunali o negozi). Il corretto smaltimento dei dispositivi alleggerirà il carico ambientale. Per informazioni più dettagliate, contattare il centro smaltimento rifiuti.

2 Note generali sulla sicurezza

La pianificazione dei sistemi di sicurezza, nonché l'installazione, la messa in servizio e la manutenzione dei prodotti e dei sistemi di cui fanno parte, richiedono conoscenze specialistiche avanzate, pertanto possono essere effettuati solo da esperti con apposita formazione. La formazione specifica relativa ai prodotti per i membri del personale deve essere effettuata da Schrack Seconet o da personale specializzato, specificamente autorizzato da Schrack Seconet.

Schrack Seconet dichiara esplicitamente che i sistemi di sicurezza devono essere sottoposti a manutenzione periodica da parte di personale certificato e qualificato in conformità con le norme pertinenti (come ÖNORM F 3070, DIN 14675), al fine di mantenere la funzionalità e l'adeguata sicurezza nel lungo periodo. Per gli interventi di assistenza e manutenzione sui sistemi di allarme antincendio, si applicano le norme attualmente in vigore nel Paese di utilizzo del sistema.

Inoltre, devono essere rispettate le normative e le linee guida specifiche per Paese relative a pianificazione, installazione, assistenza e manutenzione. Sono esclusi dalla responsabilità il danno in origine e danni consequenziali causati da interventi o modifiche ai prodotti o da relativi usi impropri. Tale esclusione si applica anche in caso di conservazione inappropriata di articoli e in presenza di altri fattori esterni pregiudizievoli.

Se i sistemi di spegnimento o altri dispositivi di allarme antincendio critici sono controllati automaticamente tramite relativo pannello di controllo, è necessario adottare misure elettriche, meccaniche e ottiche durante gli interventi di assistenza e manutenzione, al fine di evitare l'attivazione accidentale dei uscite. Una volta terminate le attività di assistenza o manutenzione, rimuovere nuovamente le precauzioni di sicurezza!

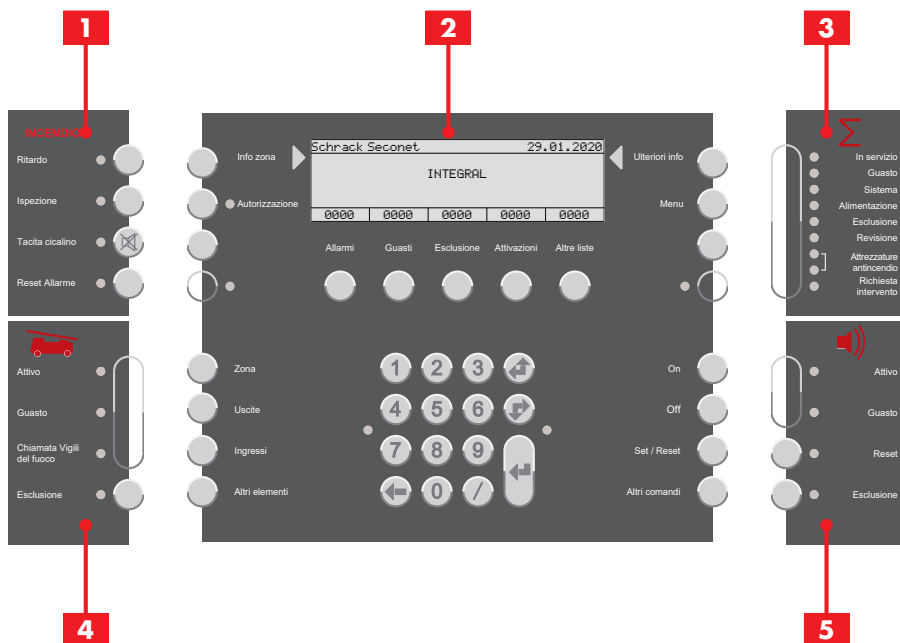
Si prega di attenersi agli obblighi specifici del Paese di riferimento per il mantenimento da parte dell'operatore del registro eventi del sistema. Se necessario, annotare nei registri tutti i processi operativi implementati e completati.

3 Panoramica

Il pannello operativo e di visualizzazione Integral MAP è destinato all'utilizzo e all'indicazione delle centrali antincendio Integral di Schrack Seconet.

Il pannello consente di inviare comandi al sistema e di visualizzare lo stato di sistema di tutti i dispositivi. Il pannello operativo è integrato nello sportello della centrale o alloggiato in un involucro separato.

Le descrizioni dei pulsanti e delle funzioni sono suddivise in cinque categorie.



- | | |
|----------|---|
| 1 | Pulsanti e LED in caso di allarme (Capitolo <i>Pulsanti e LED in caso di allarme</i> , Pagina 8) |
| 2 | Display e pulsanti di funzionamento (Capitolo <i>Display e pulsanti nell'area operativa</i> , Pagina 9) |
| 3 | Indicazione di guasti e stato operativo (Capitolo <i>Indicazione dei guasti e dello stato operativo</i> , Pagina 12) |
| 4 | Pulsanti e LED per apparecchiature di trasmissione (rivelatori principali) (Capitolo <i>Pulsanti e LED delle apparecchiature di trasmissione (rivelatori principali)</i> , Pagina 13) |
| 5 | Pulsanti e LED per sistemi di allarme (sirene) (Capitolo <i>Pulsanti e LED dei sistemi di allarme (sirene)</i> , Pagina 14) |

3.1 Segnali acustici

Ogni Integral MAP utilizza cinque diverse modalità acustiche:

Segnale di allarme	100 ms, 3 kHz: 100 ms, disattivo
Segnale di guasto	Tono continuo a 800 Hz
Segnale del tempo di conferma	140 ms, 800 Hz: 140 ms, disattivo
Segnale del periodo di intervento	4 × (60 ms, 800 Hz, 60 ms, disattivo): 400 ms, disattivo
Test indicazione	300 ms, 3 kHz: 300 ms, 800 Hz

3.2 Pulsanti e LED in caso di allarme



Allarme antincendio

Gli allarmi antincendio vengono indicati a livello visivo e acustico: La spia **INCENDIO** 1 lampeggia, il segnale di allarme si attiva e vengono visualizzati sul display del pannello operativo la zona, il numero del rivelatore e il numero di allarmi ricevuti.

Ulteriori informazioni sul funzionamento in caso di allarme: Capitolo *Allarme antincendio*, Pagina 15

Ritardo

(Dipende dalla programmazione)

Premendo il pulsante **Ritardo** 2 si attiva o disattiva la funzione di ritardo. Ad esempio, durante il periodo di ritardo è possibile attivare la funzione di intervento. Se viene attivata la commutazione ritardata (programma diurno), il LED del pulsante si accende e si attiva il segnale acustico per il periodo di conferma. L'attivazione dell'output principale viene posticipata in base al periodo di intervento programmato.

Ulteriori informazioni sul funzionamento in caso di allarme: Capitolo *Ritardo*, Pagina 15

Funzione di ispezione/intervento

(Dipende dalla programmazione. La funzione di ritardo deve essere attivata)

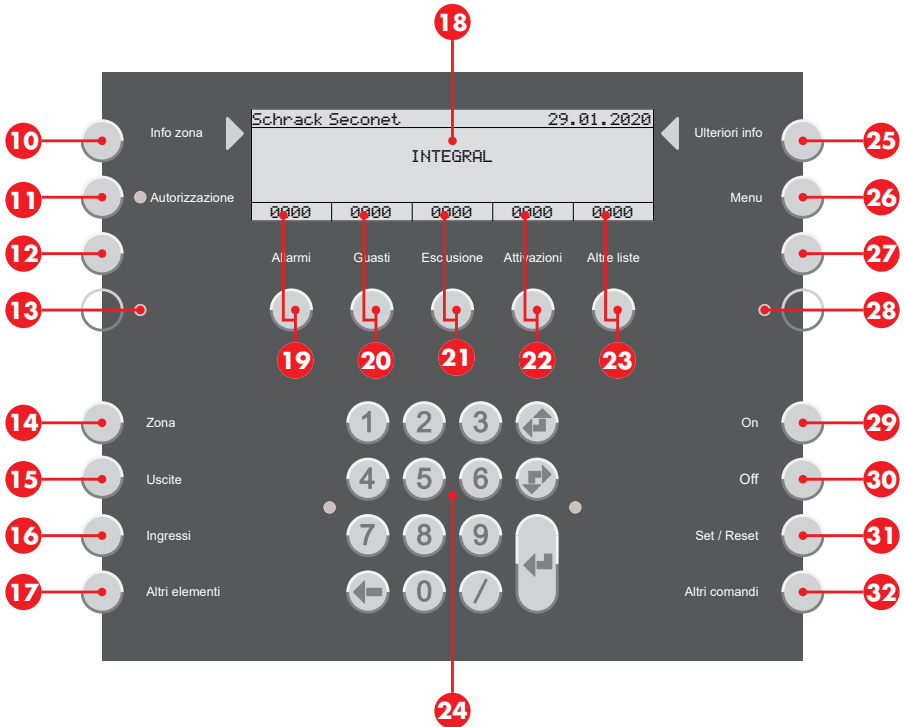
Premendo il pulsante **Ispezione** 3 entro il tempo di conferma si attiva la funzione ispezione/intervento. Il LED accanto al pulsante si accende e si attiva il segnale acustico per il periodo di conferma. L'attivazione dell'output principale viene posticipata in base al periodo di intervento programmato.

Ulteriori informazioni sul funzionamento in caso di allarme: Capitolo *Attivazione della funzione di ispezione/intervento*, Pagina 15

Reset dei segnali di allarme/guasto

Premendo il pulsante **Tacita cicolino** **4** si disabilita il segnale acustico di segnalazione di un allarme attivo o di un messaggio di errore nel pannello di controllo della centrale (il LED rimane acceso). Ulteriori messaggi di allarme o guasto attiveranno nuovamente i relativi segnali acustici. Non è possibile ripristinare i segnali acustici di segnalazione relativi a conferma e intervento.

3.3 Display e pulsanti nell'area operativa



Visualizzazioni ed elenchi

(Dipende dalla programmazione e dal livello di autorizzazione)



AVVISO

Elenchi sul display **18** visualizzati secondo lo standard EN 54-2. Gli elenchi sul display variano in base a programmazione, livello di autorizzazione o versione del software.

Display in modalità inattiva

Schrack Seconet				29.01.2020
INTEGRAL				
0000	0000	0000	0000	0000

In modalità inattiva (indicazione standard), il display mostra le informazioni su prodotto e cliente. I contatori degli elenchi sono impostati su 0.

Display in modalità elenco

GUASTI	09:58			
USCITA	110 0001			
INGRESSO	22 0002			
USCITA	22 0003			
ZONA	1/6 0007			
0000	0007	0000	0000	0000
Allarmi	Guasti	Esclusione	Attivazioni	Altre liste

Se un elenco contiene voci, la visualizzazione sul display è in ordine inverso e viene indicato il numero di voci. Premendo il pulsante corrispondente **19** – **23** vengono visualizzate le voci nell'elenco. Se non viene premuto alcun pulsante per un periodo di tempo prolungato, il display torna in automatico all'elenco con la priorità più elevata (es. allarmi). Ulteriori informazioni: Capitolo *Allarmi, guasti ed elenchi aggiuntivi*, Pagina 17

Display durante l'utilizzo degli elementi

Premendo i pulsanti **14** – **17** si seleziona un elenco con i singoli tipi di elementi (a seconda del livello di programmazione e autorizzazione). Inserire il numero di un elemento per visualizzarne lo stato.

ELEMENT OPERATING				
ZONA	101			
NORMALE				
0000	0000	0000	0000	0001

Il LED sulla destra accanto al tastierino numerico lampeggia quando è possibile selezionare altri comandi per l'elemento (a seconda del livello di autorizzazione).

Display con informazioni aggiuntive

Premendo il pulsante **Ulteriori info** **25** vengono visualizzate ulteriori informazioni.

ULTERIORI INFO				
ZONA	103			
RIV. AUTOMATICO	OFF			
29.01.2020 04:30				
0000	0000	0001	0000	0001

Display con informazioni zona

Premendo il pulsante **Info zona** **10** vengono visualizzate le informazioni sulla relativa zona.

Info zona per un rivelatore

SITE INFO				
ZONA	103/1			
TESTO CLIENTE PER RIVELATORE 103/1				
AD ESEMPIO EDIFICIO, CAMERA				
0000	0000	0001	0000	0001

Info zona per una rilevatore zona

SITE INFO				
ZONA	103			
TESTO CLIENTE PER ZONA 103				
AD ESEMPIO EDIFICIO, CAMERA				
0000	0000	0001	0000	0001


Tastierino numerico e pulsanti di navigazione

Tastierino numerico e pulsanti di navigazione **24** per l'inserimento dei valori e la navigazione.

Immettere i numeri degli elementi o altri valori utilizzando i pulsanti numerici del tastierino. Voce strutturata:

Separare i numeri degli elementi con una barra /, ad esempio rivelatore zona e rivelatore (4/1).

Pulsante di scorrimento  per selezionare la voce dell'elenco precedente (scorrere nell'elenco verso l'alto).

Pulsante di scorrimento  per selezionare la voce successiva dell'elenco (scorrere nell'elenco verso il basso).

Pulsante Elimina  per eliminare il carattere precedente.

Pulsante di immissione  per confermare una voce.

Informazioni e menu

Informazioni zona

Premendo il pulsante **Info zona** **10** vengono visualizzate le informazioni sulla relativa zona.

È possibile richiamare le informazioni sulla zona per ciascun elemento nella vista elenco o elementi. Viene visualizzato un testo programmato specifico per il cliente, ad esempio 1 PIANO, SALA RIUNIONI, STANZA 25.

Informazioni aggiuntive

Premendo il pulsante **Ulteriori info** **25** vengono visualizzate ulteriori informazioni.

Nella vista elenco o elementi è possibile reperire informazioni aggiuntive per ciascun elemento, es. zona e numero del rivelatore, data e ora (in caso di un evento, es. allarme, guasto, disabilitazione o attivazione).

Autorizzazione

Premendo il pulsante **Autorizzazione** **11** è possibile abilitare l'immissione del codice di accesso necessario per ottenere un livello di autorizzazione superiore. Il LED posto accanto al pulsante si accende quando viene assegnato un livello di accesso superiore a 1. Ulteriori informazioni: Capitolo *Autorizzazione ad operare (livelli di accesso)*, Pagina 19

Menu

Premendo il pulsante **Menu** **26** viene visualizzato un menu contenente ulteriori opzioni. Le funzioni disponibili dipendono dalla programmazione e dal livello dell'autorizzazione. Ulteriori informazioni: Capitolo *Funzioni del menu*, Pagina 22

Pulsanti e LED liberamente programmabili

(In base alla versione del software)

Sono disponibili pulsanti **12**, **27** e LED **13**, **28** che è possibile programmare ed etichettare liberamente sul pannello operativo in base alle esigenze dei clienti.

Stati e funzionamento degli elementi

È possibile reperire gli stati degli elementi e le informazioni aggiuntive in due modi diversi:

- Richiamare l'elemento tramite numero o tipo (pulsanti **14** - **17**) (Capitolo *Seleziona elementi e controllane lo stato*, Pagina 18)
- Richiamare lo stato e le informazioni di un elemento presenti in un elenco (Capitolo *Allarmi, guasti ed elenchi aggiuntivi*, Pagina 17)

3.4 Indicazione dei guasti e dello stato operativo



Il LED **In servizio** **33** indica lo stato operativo attuale del sistema. Se il LED è spento, si è verificata un'interruzione dell'alimentazione di rete e di quella di emergenza.

Il LED **Guasto** **34** lampeggia in caso di guasto. Il LED si accende in caso di guasto del sistema (Capitolo *Messaggi di errore*, Pagina 18).

Il LED **Sistema** **35** si accende anche in aggiunta al LED di guasto **34** in caso di malfunzionamento del sistema.

Il LED **Alimentazione** 36 si accende anche in aggiunta al LED di guasto 34 se viene rilevato un malfunzionamento dell'alimentazione di emergenza (celle ricaricabili difettose ecc.) o della tensione di alimentazione di rete (assenza di corrente ecc).

Il LED **Esclusione** 21 si accende se almeno un elemento di sistema è disabilitato.

Il LED **Revisione** 38 si accende se almeno un elemento del sistema viene commutato in modalità test (modalità revisione).

Il LED **Attrezzature antincendio** 39 (in alto) si accende se un dispositivo di protezione antincendio è attivato e controllato. Il LED **Attrezzature antincendio** 39 (in basso) si accende se un dispositivo di protezione antincendio subisce un guasto.

Il LED **Richiesta intervento** 40 si accende se occorre eseguire lavori urgenti di manutenzione sul pannello di controllo. Contattare immediatamente il servizio assistenza o clienti (Capitolo *Elenco delle avvertenze*, Pagina 17).

3.5 Pulsanti e LED delle apparecchiature di trasmissione (rivelatori principali)

L'apparecchiatura di trasmissione (secondo la norma EN 54-1) produce una connessione tra sistema di allarme antincendio e unità di ricezione dell'allarme di una sede di soccorso. In generale, è presente un rivelatore principale che consente di collegare il sistema di allarme antincendio alla stazione dei Vigili del fuoco o a un servizio di sicurezza tramite una linea dedicata.



Il LED **Attivo** 6 lampeggia se l'apparecchiatura di trasmissione è attiva, ovvero se è già stata contattata una sede di soccorso.

Il LED **Guasto** 7 lampeggia in caso di guasto al controller dell'apparecchiatura di trasmissione.

Il LED **Chiamata Vigili del fuoco** 8 si accende se non è possibile contattare i Vigili del fuoco in caso di allarme (nessun sistema di trasmissione attivato o sistema difettoso o disabilitato).

Premendo il pulsante **Esclusione** 9 è possibile accendere/spengere il controller dell'apparecchiatura di trasmissione in modo alternato. Il LED **Esclusione** 37 accanto al pulsante si accende, se l'apparecchiatura di trasmissione è disabilitata.

3.6 Pulsanti e LED dei sistemi di allarme (sirene)

I sistemi di allarme sono costituiti da dispositivi acustici e ottici che generano un allarme in caso di incendio. Questi dispositivi vengono controllati dalla centrale di allarme antincendio.



Il LED **Attivo** 41 lampeggia se i sistemi di allarme sono attivati (la sirena è in funzione).

Il LED **Guasto** 42 lampeggia se si verifica un errore nel controller del sistema di allarme.

Premere il pulsante **Reset** 43 per resettare le sirene attivate (per tacitarle); queste verranno riattivate all'allarme successivo. Il LED si accende se è stato eseguito il reset delle sirene.

Premendo il pulsante **Esclusione** 44 verrà eseguito lo spegnimento della sirena principale e di tutte le altre sirene e aree di allarme. Il LED posto accanto al pulsante e il LED 37 si accendono se i sistemi di allarme sono disabilitati. Le sirene non verranno attivate anche in caso di allarme.

4 Funzioni operative in caso di allarme



AVVISO

Obbligo di tenere aggiornato il registro eventi

Si prega di attenersi agli obblighi specifici del Paese di riferimento per il mantenimento da parte dell'operatore del registro eventi del sistema. Se necessario, annotare nei registri tutti i processi operativi implementati e completati.

4.1 Allarme antincendio

Gli allarmi antincendio vengono indicati a livello visivo e acustico: La spia **INCENDIO** ❶ lampeggia, il segnale di allarme si attiva e vengono visualizzati sul display del pannello operativo la zona, il numero del rivelatore e il numero di allarmi ricevuti.

Il LED **Ispezione** ❸ lampeggia e viene emesso un segnale acustico per il tempo di conferma (Capitolo *Segnali acustici*, Pagina 8). Se il pulsante **Ispezione** ❸ non viene premuto entro il tempo di conferma (di solito 30 secondi, a seconda della programmazione), viene automaticamente attivata l'uscita del rivelatore principale e l'allarme viene inoltrato a una sede di soccorso.

4.2 Ritardo

(Dipende dalla programmazione)

Premendo il pulsante **Ritardo** ❷, l'allarme viene automaticamente inoltrato a una sede di soccorso. Ad esempio, durante il periodo di ritardo è possibile attivare la funzione di intervento. L'attivazione della funzione di ritardo è un prerequisito della funzione di intervento.

Se viene attivata la commutazione ritardata (programma diurno), il LED del pulsante si accende, mentre se viene attivato il programma notturno, il LED non si accende (programma notturno).

4.3 Attivazione della funzione di ispezione/intervento



AVVISO

La funzione di intervento è consentita solo nelle zone di rilevamento dotate di rivelatori di fumo. I messaggi di allarme generati dal rivelatore di calore e incendio e dal punto di chiamata manuale attivano istantaneamente il sistema di trasmissione e vengono immediatamente inoltrati ai servizi di emergenza.

Premendo il pulsante **Ispezione** ❸ entro il tempo di conferma si attiva la funzione ispezione/intervento. Il LED accanto al pulsante si accende e si attiva il segnale acustico per il periodo di conferma. L'attivazione dell'output principale viene posticipata in base al periodo di intervento programmato.

Con questo periodo di intervento (circa 3-5 minuti, a seconda della programmazione del sistema) è possibile accertare la causa dell'allarme. In caso di falso allarme è possibile eseguire il reset dell'allarme. Una volta scaduto il periodo di intervento, a seconda del momento in cui l'allarme viene attivato da un secondo rivelatore, l'allarme viene inoltrato a una sede di soccorso.



ATTENZIONE

Allarme antincendio confermato

Se durante il periodo di intervento viene rilevato un incendio reale, avvisare immediatamente i Vigili del fuoco. È possibile usare il punto di chiamata manuale per eseguire una notifica immediata dell'allarme.

4.4 Reset dei segnali di allarme/guasto

Premendo il pulsante **Tacita cicalino** **4** si disabilita il segnale acustico di segnalazione di un allarme attivo o di un messaggio di errore nel pannello di controllo della centrale (il LED rimane acceso). Ulteriori messaggi di allarme o guasto attiveranno nuovamente i relativi segnali acustici. Non è possibile ripristinare i segnali acustici di segnalazione relativi a conferma e intervento.

4.5 Reset (silenzioso) o disabilitazione delle sirene

Utilizzare questa funzione solo quando l'edificio è stato completamente sgomberato.

Premere il pulsante **Reset** **43** per resettare le sirene attivate (silenziarle); queste saranno riattivate al successivo allarme. Il LED si accende se è stato eseguito il reset delle sirene. Premendo di nuovo il pulsante, le sirene verranno riaccese. Il reset delle sirene è possibile con un livello di autorizzazione 1.

Premendo il pulsante **Esclusione** **44** verrà eseguito lo spegnimento della sirena principale e di tutte le altre sirene e aree di allarme. Il LED posto accanto al pulsante e il LED **37** si accendono se i sistemi di allarme sono disabilitati. Le sirene non verranno attivate anche in caso di allarme. Premendo di nuovo il pulsante, le sirene verranno riaccese. La disabilitazione delle sirene è possibile con un livello di autorizzazione 2.

4.6 Reset dell'allarme

(Ciò è possibile inserendo un codice di autorizzazione)

Utilizzare questa funzione solo se si è certi che non ci sia più alcun pericolo o se si è stati autorizzati dai vigili del fuoco. La causa del messaggio di allarme deve essere risolta. Se la causa dell'allarme non viene risolta (es. è presente ancora fumo, non è stato eseguito il reset del punto di chiamata manuale), l'allarme verrà visualizzato di nuovo dopo 30 secondi.

Se nel periodo di intervento non sono presenti incendi, è possibile eseguire il reset dell'allarme premendo il pulsante **Reset Allarme** **5** senza avvisare i Vigili del fuoco.

Se il apparecchiature di trasmissione è attivato (il LED **Attivo** **6** lampeggia), l'allarme non può più essere resettato.

4.7 Sistema di trasmissione attivato

Se il LED **Attivo** **6** lampeggia, la sede di soccorso è già stata informata dell'allarme.

Non premere altri pulsanti, ma attendere l'arrivo del personale di soccorso. Tenere pronti i piani necessari.



AVVISO

La funzione di intervento è consentita solo nelle zone di rilevamento dotate di rivelatori di fumo. I messaggi di allarme generati dal rivelatore di calore e incendio e dal punto di chiamata manuale attivano istantaneamente il sistema di trasmissione e vengono immediatamente inoltrati ai servizi di emergenza.

5 Operazioni generali



AVVISO

Obbligo di tenere aggiornato il registro eventi

Si prega di attenersi agli obblighi specifici del Paese di riferimento per il mantenimento da parte dell'operatore del registro eventi del sistema. Se necessario, annotare nei registri tutti i processi operativi implementati e completati.

5.1 Allarmi, guasti ed elenchi aggiuntivi



Premendo i pulsanti **19** - **22**, sul display vengono visualizzati gli elenchi di elementi con i messaggi di allarme o di errore, gli elementi disabilitati o quelli con attivazioni. Premendo il pulsante **23** vengono visualizzati gli elenchi aggiuntivi (attivazioni, livelli temporali, presegnali o conferme degli errori).

Gli elementi vengono indicati con un numero logico e, ove applicabile, con quello dell'elemento secondario (numero del rivelatore). Gli elementi nell'elenco vengono numerati in modo consecutivo.

Sotto il titolo dell'elenco vengono visualizzate tre voci dell'elenco: nella quarta riga dell'elenco è sempre presente l'ultima voce dell'elenco. Utilizzare i pulsanti di scorrimento **▲/▼** per navigare tra le voci dell'elenco. Viene evidenziata la voce dell'elenco posta più in alto.

Premendo il pulsante **Info zona** **10** vengono visualizzate le informazioni sulla relativa zona.

È possibile richiamare le informazioni sulla zona per ciascun elemento nella vista elenco o elementi. Viene visualizzato un testo programmato specifico per il cliente, ad esempio **1 PIANO, SALA RIUNIONI, STANZA 25**.

Premendo il pulsante **Ulteriori info** **25** vengono visualizzate ulteriori informazioni.

Nella vista elenco o elementi è possibile reperire informazioni aggiuntive per ciascun elemento, es. zona e numero del rivelatore, data e ora (in caso di un evento, es. allarme, guasto, disabilitazione o attivazione).

Elenco delle avvertenze

Gli elementi del sistema di allarme antincendio da sostituire attivano un messaggio di servizio completo (il LED della chiamata di servizio **40** si accende). Contattare immediatamente il servizio di assistenza o il servizio clienti. L'elenco degli avvisi visualizza tutti gli elementi che hanno attivato questo messaggio.

1. Premendo il pulsante **23** vengono visualizzati ulteriori elenchi.
2. Utilizzare i pulsanti di scorrimento **▲/▼** per selezionare la voce **ELEMENTI IN MANUT.**
3. Confermare con il pulsante di conferma **◀**.

5.2 Messaggi di errore

Il LED **34** lampeggia e il segnale acustico suona se ci sono guasti (Capitolo *Reset dei segnali di allarme/guasto*, Pagina 16). La lista dei guasti **Guasti 20** mostra il componente malfunzionante, il tipo di elemento, il numero di elemento e, dove possibile, la zona del rilevatore.

Premendo il pulsante **Info zona 10** vengono visualizzate le informazioni sulla relativa zona. Premendo il pulsante **Ulteriori info 25** vengono visualizzate ulteriori informazioni.

Potrebbe essersi verificato un guasto di un elemento o del sistema oppure è stata attivata la modalità di emergenza.

Guasto di un elemento

Guasto di un elemento collegato alla centrale di allarme antincendio (es. rivelatore, ingresso, uscita). Se il motivo del guasto è noto (ad es. interruzione di corrente, lavori di manutenzione), disabilitare il dispositivo difettoso, se necessario. In caso contrario, informare l'assistenza/il servizio clienti (informazioni necessarie: tipo e numero del dispositivo, numero cliente, messaggi, codici di errore).

Guasto sistema attivo

Guasto nel sistema attivo, non causato da un elemento collegato. La lista dei guasti mostra **MODATT** il codice di errore (xxx/nr).

Il sistema potrebbe essere compromesso in modo significativo. Informare l'assistenza/il servizio clienti (informazioni necessarie: tipo e numero del dispositivo, numero cliente, messaggi, codici di errore).

Guasto sistema passivo

(centrali di allarme antincendio Integral EvoxX M)

Guasto in un sistema ridondante sul lato passivo. La lista dei guasti mostra **MODPAS** il codice di errore (xxx/nr).

Il sistema attivo non è compromesso. Informare l'assistenza/il servizio clienti (informazioni necessarie: tipo e numero del dispositivo, numero cliente, messaggi, codici di errore).

Modalità emergenza

(centrali di allarme antincendio Integral EvoxX C e Integral EvoxX B)

Se il codice di errore xxx/29 viene segnalato per un guasto nel sistema attivo, viene attivata la modalità emergenza. Le funzioni operative e di indicazione sono ridotte; le funzionalità di rivelazione incendio sono comunque garantite. Informare l'assistenza/il servizio clienti (informazioni necessarie: tipo e numero del dispositivo, numero cliente, messaggi, codici di errore).

5.3 Selezione elementi e controllane lo stato

(Dipende dalla programmazione e dal livello di autorizzazione)



AVVISO

Il numero degli elementi è compreso tra 1 e 65534.

1. Premendo i pulsanti **14** – **17** si seleziona un elenco con i singoli tipi di elementi (a seconda del livello di programmazione e autorizzazione).
 - ▶ Zone rivelatori, premendo il tasto **Zona 14**.
 - ▶ Uscite, premendo il pulsante **Uscite 15**.
 - ▶ Sistemi di segnalazione esterni aggiuntivi, premendo il pulsante **Ingressi 16**.

- ▶ Tutti gli altri tipi di elementi che non è possibile selezionare con uno degli altri pulsanti sopra elencati (es. stampante, batteria, ecc.), premendo il pulsante **Altri elementi** 17.

2. Immettere il numero dell'elemento da selezionare utilizzando i pulsanti numerici della tastiera 24.



AVVISO

Se deve essere interrogato un rilevatore all'interno di una zona di rivelazione, immettere il numero del rilevatore separato da uno slash (/) oltre al numero della zona, il.

3. Confermare con il pulsante di conferma ◀. Se è selezionato un elemento, sul display viene visualizzato lo stato corrente dello stesso.

- ▶ L'elemento selezionato può ora essere utilizzato in base al livello di autorizzazione.

Premendo il pulsante **Info zona** 10 o **Ulteriori info** 25 vengono visualizzate ulteriori informazioni sull'elemento.

5.4 Autorizzazione ad operare (livelli di accesso)

Per ciascun pannello operativo, è possibile programmare diversi livelli di autorizzazione con una gamma variabile di funzioni. Per definizione, il sistema è impostato sul livello di autorizzazione più basso (livello 1). Il LED **Autorizzazione** 11 si accende se viene assegnato un livello di accesso superiore a 1.

In una configurazione standard nel livello 1 è possibile resettare il segnale di allarme/guasto (Capitolo *Reset dei segnali di allarme/guasto*, Pagina 16) e richiamare liste (Capitolo *Allarmi, guasti ed elenchi aggiuntivi*, Pagina 17).



AVVISO

Inserire un codice di autorizzazione per eseguire ulteriori processi operativi e di indicazione.

Modifica del livello di autorizzazione



ATTENZIONE

Accesso non autorizzato al pannello di controllo dell'allarme antincendio

Solo le persone autorizzate possono accedere al pannello di controllo dell'allarme antincendio utilizzando il codice di autorizzazione. Annotare o salvare il codice di autorizzazione in un luogo sicuro e proteggerlo dagli accessi non autorizzati.

1. Premere il pulsante **Autorizzazione** 11.
2. Immettere il codice di accesso per un livello di autorizzazione superiore utilizzando i pulsanti numerici della tastiera 24.
3. Confermare con il pulsante di conferma ◀.

Premendo nuovamente il pulsante **Autorizzazione** 11 si può scegliere se tornare al livello di autorizzazione 1 o passare ad un altro livello. Una volta trascorso il tempo programmato, il sistema tornerà automaticamente al livello di autorizzazione 1.

5.5 Attivare gli elementi

(Ciò è possibile inserendo un codice di autorizzazione)

1. Premendo i pulsanti **14** – **17** si seleziona un elenco con i singoli tipi di elementi (a seconda del livello di programmazione e autorizzazione).
2. Immettere il numero dell'elemento da selezionare utilizzando i pulsanti numerici della tastiera **24**.



AVVISO

Se deve essere interrogato un rivelatore all'interno di una zona di rivelazione, immettere il numero del rivelatore separato da uno slash (/) oltre al numero del zona, il.

3. Confermare con il pulsante di conferma **↵**. Se è selezionato un elemento, sul display viene visualizzato lo stato corrente dello stesso.
 - ▶ Premendo il pulsante **Off** **30** viene spento l'elemento.
 - ▶ Premendo il pulsante **On** **29** viene acceso l'elemento.
 - ▶ Premendo il pulsante **Set / Reset** **31** viene impostata o resettata una funzione, a seconda dello stato corrente.
 - ▶ Premendo il pulsante **Altri comandi** **32** viene visualizzato l'elenco di tutti i comandi disponibili. Utilizzare i pulsanti di scorrimento **↶** / **↷** per navigare fra tutte le voci dell'elenco. Confermare con il pulsante di conferma **↵**.



AVVISO

Utilizzando altri comandi è possibile disabilitare i rivelatori con limiti di tempo.

5.6 Opzioni di gestione

(Dipende dalla programmazione e dal livello di autorizzazione)

Con la opzioni di gestione, è possibile operare su più elementi dello stesso tipo, ad es. si possono disattivare contemporaneamente più controlli o più rivelatori di una gamma rivelazione.



ATTENZIONE

Nessuna convalida

Non avviene alcuna convalida nella opzioni di gestione, ovvero non viene verificato se gli elementi specificati sono presenti e se il comando è possibile (stato o autorizzazione).

Gestione di una gamma con elementi dello stesso tipo e senza singoli elementi

1. Selezionare il tipo di elemento premendo il pulsante **14** – **17**.
2. Immettere il primo numero (il più basso) gamma utilizzando i tasti numerici della tastiera **24**.
3. Premere il tasto slash (/) per inserire il trattino di gamma (-). Il display passa alla gestione gamma.
4. Immettere l'ultimo numero (il più alto) gamma utilizzando i tasti numerici della tastiera **24**.
5. Confermare con il pulsante di conferma **↵**.
6. Gamma selezionata può essere attivata insieme al comando desiderato (**29** – **32**).

Gestione di una gamma con elementi dello stesso tipo e senza singoli elementi

1. Selezionare il tipo di elemento **Zona** premendo il pulsante **14**.
2. Immettere il primo numero (il più basso) gamma utilizzando i tasti numerici della tastiera **24**.
3. Premere il tasto slash (/) per inserire il trattino gamma (-).
4. Immettere l'ultimo numero (il più alto) gamma utilizzando i tasti numerici della tastiera **24**.
5. Confermare con il pulsante di conferma **↵**.
6. Le zone di rivelazione selezionate possono essere attivate insieme al comando desiderato (**29** – **32**).

Funzionamento di una gamma di singoli elementi (rivelatori di una zona di rivelazione)

1. Selezionare il tipo di elemento **Zona** premendo il pulsante **14**.
2. Immettere il numero del gruppo, il utilizzando i tasti numerici della tastiera **24**.
3. Premere il tasto slash (/) per inserire il trattino di zona (-).
4. Immettere il primo numero (il più basso) del rivelatore nella zona di rivelazione utilizzando i pulsanti numerici della tastiera **24**.
5. Premere il tasto slash (/) per inserire il trattino di gamma (-). Il display passa alla gestione gamma.
6. Immettere l'ultimo numero (il più alto) del rivelatore nella zona di rivelazione utilizzando i pulsanti numerici della tastiera **24**.
 - ▶ Esempio per rivelatori da 3 a 20 della zona di rivelazione 1:

RANGE FUNZIONAMENTO				
ZONA		1/3-20		
0000	0000	0000	0000	0001

7. Confermare con il pulsante di conferma **↵**.
8. I rivelatori selezionati della zona di rivelazione possono essere attivati insieme al comando desiderato (**29** – **32**).

5.7 Visualizza contatore allarmi







Premendo il pulsante **Menu** **26** viene visualizzato un menu che offre ulteriori opzioni. Utilizzare i pulsanti di scorrimento **↑/↓** per selezionare la voce **CONTEGGIO ALLARMI**. Premendo il tasto **Enter** **↵** viene visualizzato il numero di allarmi che si sono verificati fino a quel momento.

6 Impostazioni

6.1 Funzioni del menu








(Dipende dalla programmazione e dal livello di autorizzazione)



Impostazione della data e dell'ora

1. Premendo il pulsante **Menu**  viene visualizzato un menu contenente ulteriori opzioni.
2. Utilizzare i pulsanti di scorrimento  /  per selezionare la voce DATA & ORA.
3. Confermare con il pulsante di conferma .
4. Immettere la data e l'ora utilizzando i tasti numerici della tastiera .
5. Confermare con il pulsante di conferma .

6.2 Tempistiche funzione ritardo

Il ritardo è attivo nella modalità operativa diurna. È possibile visualizzare gli orari programmati per il passaggio automatico tra la modalità di funzionamento diurna e notturna.

1. Premere il pulsante **Altri elementi** .
2. Utilizzare i pulsanti di scorrimento  /  per selezionare la voce RITARDO.
3. Confermare con il pulsante di conferma .
4. Immettere il numero dell'elemento da selezionare utilizzando i pulsanti numerici della tastiera .
5. Confermare con il pulsante di conferma .
6. Premere il pulsante **Ulteriori info** .

- Viene indicato l'elenco dei giorni della settimana con l'orario programmato per la commutazione. Utilizzare i pulsanti di scorrimento  /  per navigare fra tutte le voci dell'elenco.



AVVISO





In alcuni paesi (es. Austria) non è consentito il passaggio automatico dalla modalità operativa notturna a quella diurna. Viene visualizzata solo l'ora di commutazione dal funzionamento diurno a quello notturno.

7 Stampante










(Elemento opzionale)

7.1 Attivare/disattivare stampante

(Ciò è possibile inserendo un codice di autorizzazione)

1. Premere il pulsante **Altri elementi** **17**.
2. Utilizzare i pulsanti di scorrimento  /  per selezionare la voce STAMPANTE.
3. Confermare con il pulsante di conferma .
4. Immettere il numero dell'elemento della stampante utilizzando i pulsanti numerici della tastiera **24**.
5. Confermare con il pulsante di conferma .
 - ▶ Lo stato corrente della stampante verrà visualizzato sul display, es. NORMALE.
6. Premendo il pulsante **Off** **30**, la stampante viene spenta. Premendo il pulsante **On** **29**, la stampante viene accesa.

7.2 Ripetere stampa

1. Premendo il pulsante **Menu** **26** viene visualizzato un menu contenente ulteriori opzioni.
2. Utilizzare i pulsanti di scorrimento  /  per selezionare la voce RIPETI STAMPA.
3. Confermare con il pulsante di conferma .
4. Utilizzare i pulsanti di scorrimento  /  per selezionare la stampante del registro e ripetere una stampa dall'elenco.
5. Confermare con il pulsante di conferma .
6. Utilizzare i pulsanti di scorrimento  /  per navigare fra l'elenco degli elenchi disponibili MEMORIA EVENTI, TRACELOG, GUASTI, ESCLUSIONI.
7. Confermare con il pulsante di conferma .



SCHRACK SECONET AG
Eibesbrunnnergasse 18
A-1120 Vienna
Tel. +43 1 81157
office@schrack-seconet.com
www.schrack-seconet.com

IT

FIRE ALARM

SCHRACK
SECONET